修建費用達七百萬元裨益市民
聖祖醫院擴充開幕

（雲訊）據雲埠省報專欄作家凱倫華遜昨在該報以圖文並茂，發表專文報道雲埠聖祖瑟醫院於昨六月一日舉行新大廈擴充開幕盛況，這一間醫院，係修葺舊樓，並增建新大廈，地方比前擴大一倍。

現時，入口處聖祖瑟雕像矗立在旁，莊嚴美觀，玻璃窗門新穎，自動開閉，以便利殘廢人士坐輪椅進入。地下層爲緊急病房，X光室特別改良，用費達十七萬元。

該醫院樓宇是在一九四六年時建築完成的，現時已重新修葺完竣，走上時代化，走廊油上橙色，黃色及青色。

這一間醫院注重安全，樓梯廣寬。康樂室，廚房，自助餐廳，職員室，都是新穎設計裝置。

擴充大廈現時可容病人一百五十名，以前祇爲五十名。病牀共有一百四十五張，另附設禮物商店，出售糖菓，雜誌，手工藝品等，但不出售香烟。

醫院重修費用共需九百萬元，另有各界私人捐款十五萬元，以爲特別的設備。

馬氏總所禮行紀念
棣蕚聯芳樂也融融

（續昨）首由親後致開會詞，次由磐基，祺本，次第發揮，各有擅長，大意不外以聯絡感情，固結團體，振興族務，繼續發揚光大伏波始祖愛國精神，儒宗絳帳教澤。禮成後，以豐富茶點，雞尾酒會餉衆，式飲式食，談笑風生。少長同歡，大快朵頤。各露酡顏，握別賦歸，洵盛會也。

此次紀慶，荷蒙余世表榮富夫婦惠送生花成藍，元昌肉食公司燒烤美味可口肉類食品，順此致謝。

（完）

西河總堂定期月會

（雲訊）林西河總堂九牧公所，定期於六月五日（星期日）下午二時，在該總堂所大禮堂舉行月會，敬請該堂所各宗人依時到會，商策進行，藉敦宗誼。

該堂所歷任文化康樂科長林岳鑒，最近應邀出席加拿大公民協會主席白洛博士 公民法官柯力主持的加拿大多元文化協會各民族聯合會議，促進加拿大團結統一，發揚加國文化並保持中華優良文化。

華僑導報馬超林君
呼籲聯國援助災難

（雲訊）本埠華僑導報主持人，馬超林君，素來關心平民生活福利，爲了救濟一般困窮國家人民起見，馬君特寫一封英文信，刊在最近華僑導報第九十五期，題目是：「致聯合國會員一封公開信」。呼籲聯合國會員國家，援助難的國家，如飢荒，地震，水災及旱災等等。近來歐洲及亞洲地區常常遭受產外災難，必須向外國求援，如去年九月中國唐山空前的大地震，人民政府緊急救助，得以轉危爲安。他所抱的政策是「自救自存」，不須向國外求援，令世界人民敬仰，中國是一個強大的國家，始能如此做法，但其他弱小國家，則無能爲力。因此，馬君特別主張，會員國首先組織一「世界糧食救濟庫」附設一金融機構，由各大國捐助支持，內部設立各小組，如醫藥組，農業生產技術組等，爲幫助弱小國家，受救濟的國家應參加入會，俾得到保障云。

雲埠華僑公校定期
舉行畢業典禮預訊

（雲訊）本埠華僑公立學校，定期於六月二十六日（星期日）下午一時，在該校禮堂，舉行第三十七屆畢業典禮，暨本學年畢業禮，會後設茶餐助慶。

該校經柬請各校董，各僑團，各家長，各校友等，屆時駕臨參加，藉以共同歡敍，茲收到各界樂助茶餐費者，計有馬宗雅五十元，李日如五十元，廖伯良三十元，陳惠明二十元，區富三十元，徐德昆，李十孫，鄧拱宸姚容鑑，林西屏，李文錦，金然棧，大記飯店，譚樂誠，關崇穎等各捐二十元，關民利十五元，林樹榮，關雲龍，劉孔樞，黃國祥，麥鳳岐，李威，林國枏等各捐一十元。

聞該校此次設茶餐助慶，共同歡敍，其意至善，惟所需經費頗鉅，如蒙各界樂助經費者，請交與怡廬書報社，中華樂房，金利源公司，金然棧公司，或該校教務室等處云。

派報童子車撞斃命

雲訊：據素里騎警報告稱：年十三歲派報童子馬斯維傑士，住於素里區一〇八街一四六九〇號，昨星期四下午，駕單車跌下被貨車輾斃。

社會版

雲高華 華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
入毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　枕風流賬一元八
男歡女愛一元八　鶯鶯與紅娘一元八
七嬌娃一元八　以上菲菲著　七年之癢一元八
分手前夕一元八　大丈夫一元八　天才玩家一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八　情場初哥一元八
召男郎一元八　俏女賊一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著
太太回娘家一元八　舞一八元　膜一元八
鼓婚的人一元八　以上詩詩著
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

SALAD KING
門市部
246 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
Phone 681-1022
專辦
新鮮瓜菜　合時生菓
中西雜貨　雪藏魚蝦
價廉物美　隨時供應
批發零沽　一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期三休息

雲埠中華文化中心
誠徵籌欵活動主任

應徵者必須具備下列條件：
一、精通中英文。
二、有領導才能。
三、能與義務工作人員共同工作
四、對雲埠華人社區有相當認識
五、有統籌，設計及領導籌欵運動之能力。
六、有公共關係經驗。

職責包括：
一、與文化中心籌委會之籌募組在統籌，設計及領導籌欵運動方面共同工作。
二、推行籌委會籌募組之決定。
三、爲社會人士解答有關方面之問題。
四、建立並維持與其他社團及義務工作人員的聯系。
五、管理中華文化中心籌欵運動辦事處之日常事務。

待遇從優，對上述職位有興趣之人士，請用中英文詳述履歷於六月十五日前寄往片打東街三百一十三號中華文化中心辦事處。（313 E. Pender Street Vancouver, B.C. V6V 1V1）

光猛土庫出租（另房）
二大房，廳廚房廁所地方清靜交通方便有意者請電 253-4972 馬太

△鳴謝

本總會與本體育會於一九七七年五月廿二日舉行慶祝成立第六十三週年紀念，體育會成立第三週年紀念暨崇義總會喬遷開幕大典禮，荷蒙三級政府官員，中華人民共和國駐雲領事，本埠僑團代表七十餘名，香港龍鳳大劇團，振華聲藝員等駕臨歌唱助慶，域崇義支會代表，亞省崇義會叔父暨各界好友，光臨祝賀，並餽畫屏飾品，賀儀，祝詞，祝電，鮮花，花籃，林林總總，美不勝收，雙獅沿門恭賀，復蒙各僑團商號，街坊懸青歡迎，全人等實深感激，謹此聊伸謝悃。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會全人鞠躬

雲高華洪門實業部通告

爲通告事：雲高華洪門實業部經本實業部，全體職員董事於一九七七年五月二十日下午八時，在洪門大厦禮堂召開職黨員董事大會議決：（一）向卑詩省政府註册部取消雲高華洪門實業部註册。（二）實業部一切財產送交雲高華中國洪門民治黨支部接收，特此公告。

雲高華洪門實業部 代總理：吳一平
一九七七年五月二十日

園地與住屋出賣

園地二點一七畝有158×594尺種植藍菓付一千五百方尺穩固平房屋投資列治文發展區良機取價十一萬八千元。位於 11540 Westminster Highway. Call Richard Van, Slyke 277-1111 or 271-5952. Century 21, Warner Bros Realty

屋主自賣

三年半新土庫全多房多廁所近緬街七萬七千五元電324-4506

乃磨埠請炒鏝一名

有意者，照下列洽商。Cathay Gardens, 77 Victoria Cres. Nanaimo, B.C. 電話 753-2912 Collect

土庫廉價出租

雙人房或單人房廚廁齊全適合夫婦或單身男女有孩莫問請電話：三弍一-二壹二六

新土庫出租

兩房一廳與廁浴及雪櫃齊獨立門口交通方便電八七六-四八八三

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
伍澤濂

置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨
實事 實業燕梳有限公司
緬街四五〇號

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
△特別介紹▽
△2735 Grant St. 士德古將靚屋一廳兩睡房，九百平方尺，柚木地板，土庫另有廳房廁所，該屋內外翻新，屋主已購新屋開價五萬五千九百元，可以還價。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組廳房，每年入息約一萬七千元，業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

修裝怡職

承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
晒台車房，價錢工作
保證滿意。
Tel. 254-8967

宜炒鏝一名

須有經驗有意者請到四九六三號 Joyce St. Van., 面議。

三睡房屋業主自賣

週末下午一時至五時開放，位於 9821 E. 46 Ave, Killarney 區，有小娛樂房，完竣土庫，兩個晒台近學校巴士與商店，地段四十一尺闊，電話 433-0428

土庫單房出租

位於壹五三二片打街東 有餐爐廁所。電話 321-9079

宜僱有經驗生菓瓜菜包裝工人

男女各數名 請到本埠 102 Malkin Avenue 與李榮勝先生接洽

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格。水喉電燈大小工程。請電：876-850, 876-8817 874 3384

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，與讀張營業共開業店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金樂君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，傳椅床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多樣擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金樂君用華語接洽，無表歡迎。

黃英祺 Thomas Y. K. Wong
Jordans
Canada's Carpet Specialists
本公司經營滿鋪光毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導
1320 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

有房出賃

適合女性居住如意者電話二五四一三〇八四接洽

三睡房與土庫出租

七月一日遷居，有地毡雪櫃餐館，月租三百六十五元，有畜牲莫問。位於2485 Traveley St., 電話 874-3145

兩房土庫出租

3258 E. 45 Ave 街近京士威巴士交通方便廚設齊全有意請電話：98-468

一廳一房樓下出租

廚廁爐雪櫃，面對公園球場泳池。獨立門戶，環境清靜電二五四一三一〇一

兩年新柏文招租

五街東八百一房一廳地毡廚廁具備有泊車位月租二百二十五元電話二二四一五三四四

新屋樓下全層出租

如意者電話（日）八七九-八一二六晚八七四-〇五七三

新樓下全層出租

兩房一廳廚廁俱全如意者電話：三二七-弍八一九

土庫出租

兩睡房一廳廚廁齊每日下午四時後電話八七六-八四四八陳太

▲旺區商業樓，面對西夫威雜貨商場，樓下兩舖位，樓上兩組柏文，首次出賣取價十五萬九千元。

▲列治文區第三路商業樓，一舖位，大停車場，地濶八十尺現時批租爲雜貨店開價十七萬九千元。

▲禮物發行，可兼營門市，利錢深，開價三萬五千元

▲雜貨生意連實業，守菲莎街，前舖後居，業主經營廿一年，退休出頂，取價六萬六千元，另點貨。

▲市郊餐館，二千五方尺，店主經營四年，現因人力出售，開價三萬五千元。

▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租

▲廿二單位柏文在 West End 區中心每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買

興旺餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
②離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意二百元，設備上等

伍澤濂 733-5743

鍾天賜 876-4575

雷廣庭 926-9771

▲一百七十二號 Ontario Place，近四十一街緬街十八年新屋，兩睡房，土庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。

▲菓舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。

▲餐館生意出讓，街角地位只做西飡，每年生意十六萬元左，有酒牌。

伍澤森 327-7842

▲雜貨店每月生意三百餘元位於柏文林立區，業主因事急讓，開價一萬三千五另點貨。

▲商業樓於興旺大街，樓上三睡房，地下雜貨店。

▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住每日生意四百元，賺錢大機會。

▲以下新屋在建築中，由歐洲建築家承造，上等工作材料。
①6275 Arcel St. 域多利近四十七街七月初可以竣工
②2185 Grant St. 七月完成
③2969 Grant St. 九月完成
④2947 East 5th Av 快開工